



# Weekend Cubiana



# Nostalgie di Mitteleuropa

Per l'Avvento la capitale slovena accende di luminarie d'artista i palazzi barocchi e Jugendstil del suo centro storico. Dove, tra gallerie d'arte, boutique e mercatini di Natale, vivono ancora le atmosfere della Belle Époque TESTI E FOTO MASSIMILIANO RELLA

Piazza Prešeren imbiancata dalla neve e vestita a festa con le luminarie realizzate dall'artista sloveno Zmagaj Modic, che hanno come filo conduttore l'Universo, e il maestoso albero di Natale, al centro. Nella piazza principale per la città vecchia, si ergono, tra l'altro, la statua del sommo poeta sloveno France Prešeren e la chiesa francescana dell'Annunciazione, del 1646-60 (sulla destra).



## Weekend Lubiana

**Sopra.** Cori natalizi davanti alla *Fontana dei tre fiumi cariolani* eseguita nel 1743-51 da Francesco Robba, in piazza Mestni trg. **A destra.** La Galerija Atrij, nel centro storico. **Pagina accanto.** La via Stritarjeva ulica, abbellita dalle luminarie che rivestono i palazzi di fine '800, vista dal Triplice ponte (in primo piano), con il Castello sullo sfondo.

Una costellazione di luci artistiche avvolge il cuore di Lubiana. Sul lungofiume, ai piedi del Castello, davanti alla chiesa dei Francescani, sotto le arcate del Mercato coperto e attorno al Tromostovje, il Triplice ponte, i due capolavori dell'architetto Jože Plečnik, da fine novembre la capitale slovena accende l'interruttore sul Natale. La ricorrenza si celebra fino al 2 gennaio con uno dei mercatini più belli d'Europa, in un centro storico di fascino e atmosfera, pedonalizzato e abbellito dalle illuminazioni di Zmag Modic, l'artista che "firma" l'Avvento da 19 anni, raccontando ogni volta una storia che ha come filo conduttore l'Universo con piogge di meteoriti, note musicali, stelle, pesci, spirali, satelliti, eccetera, in un tripudio di colori e fantasie. Ricche d'oggetti d'artigianato, decorazioni floreali, addobbi per l'albero, prodotti gastronomici e souvenir, le casette di legno natalizie sono dislocate in più punti, tra il mercato dei fiori e le sponde della Ljubljana.

Un po' rinascimentale e un po' barocca, questa cittadina di 280mila abitanti, capitale verde d'Europa nel 2016, deve molto anche al Modernismo e al Neoclassicismo di Jože Plečnik (1872-1957), che nella sua Lubiana realizzò alcuni tra i suoi progetti più importanti. L'arte contemporanea trova invece fertile terreno in zona Metelkova, un quartiere alternativo, vicino all'omonimo centro sociale a 15 minuti dal centro.

### PRIMO GIORNO

#### Il Natale è un'arte: da comprare e da assaggiare

L'atmosfera natalizia si avverte già ai primi passi tra vetrine curate e addobbi più discreti. La ricerca del regalo comincia su Trubarjeva cesta, lunga e stretta via con insegne alternative. **Ianbo Art Gallery**, per esempio, è un negozio di quadri e tele stile *urban* degli artisti sloveni **Bojan Dimitrijevič** e

Maja Soulartist. Il vicino lungofiume Petkovškovo nabrežje, con l'immane ponte "dei lucchetti", abbellito però dalle sculture dell'artista contemporaneo Jakov Brdar, ci conduce in piazza Prešeren (in sloveno Prešernov trg), dove comincia il tour dei **mercatini**. È il luogo più scenografico di Lubiana: con la **chiesa dei Francescani** (conosciuta anche come chiesa dell'Annunciazione della Vergine) costruita negli anni 1646-60 in stile barocco, il Triplice ponte sul fiume e il mercato coperto progettato da Plečnik. E non appena si accendono le luci - magari sotto una fortunata spruzzata di neve - l'effetto è straordinario: una festa di colori, il sottofondo di musica, un maestoso abete davanti alla facciata rosa della chiesa sulla quale spicca la statua bronzea della Madonna di Lourdes con il Bambino, qualche chiosco di legno e le composizioni luminose di Zmag Modic. L'ultimo tocco di magia arriva dalla collina sulla città vecchia, col Castello che si accende di blu. Neve o meno, il freddo si combatte anche con una saporita zuppa calda *juha* e una *kranjska klobasa*, la salsiccia carniolana che il piccolissimo **Klobasarna** prepara alla perfezione. Un pasto veloce e calorico, da smaltire con una divertente pattinata sul ghiaccio sulla pista all'aperto **Ice Fantasy**. Di pattinata in pattinata arriva l'ora di cena, stavolta comodi al ristorante **Atelje** per gustare le ricette di Jorg Zupan. Un esempio? Trota del lago Bohinj con fette di mela e barbabietola, gocce di rafano e noci, aghi d'abete rosso, "latte" di noci, aceto di mele e finocchio selvatico. E buonanotte!

### SECONDO GIORNO

#### La città sacra e profana

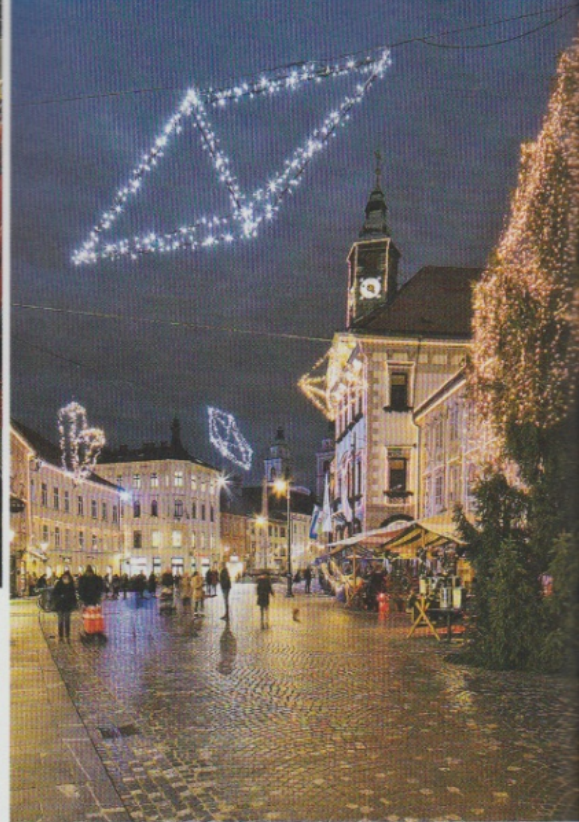
La mattina comincia di buon'ora alla piazza del **Mercato centrale** tra banchi di frutta, decorazioni e corone flo- ➤



” Tra i pionieri dell’architettura moderna, con i suoi lavori lo sloveno Jože Plečnik ha segnato l’urbanistica della capitale



## Weekend Lubiana



**Sopra.** L'atelier boutique Lina della fashion designer Dušanka Herman. **A destra.** Mestni trg (piazza Civica) dominata dalla torre con l'orologio del Municipio. **Sotto.** La pista di pattinaggio Ice Fantasy. **Pagina accanto, dall'alto.** Gli edifici del mercato coperto realizzati da Jože Plečnik nel 1940-44, affacciati sulla Ljubljana; la chiesa francescana dell'Annunciazione, in stile barocco, dall'inconfondibile facciata salmone, in Prešernov trg.

” Ideate dall'artista Zmago Modic, le illuminazioni ispirate all'Universo trasformano la razionale Lubiana in una città fiabesca

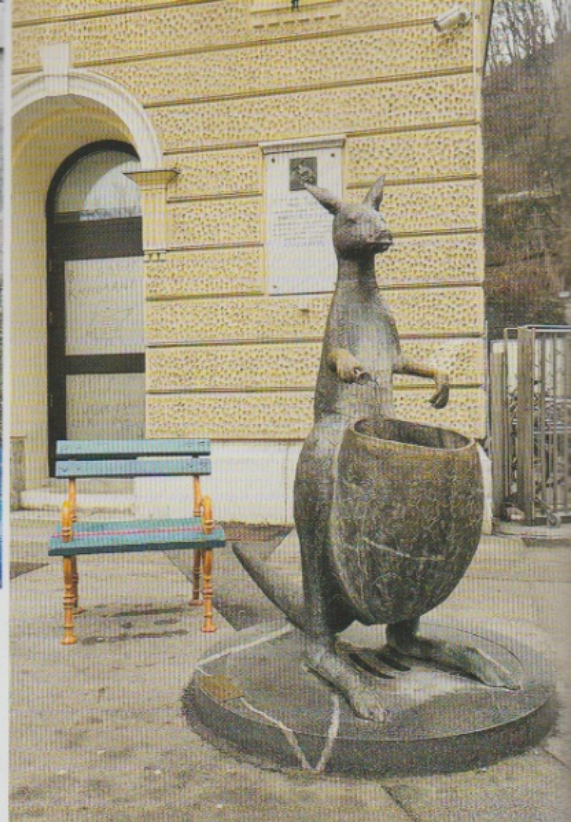






## Weekend Lubiana

**Sopra.** Ghirlande per tutti i gusti al mercato dei fiori, che si tiene accanto a quello coperto, in piazza Vodnikov. **A destra.** Quasi una scultura la fontana a forma di canguro (2013) dell'artista Mirko Bratuša, vicino alla funicolare per il Castello. **Pagina accanto, dall'alto.** Sul Breg, il lungofiume in pieno centro storico, si snoda uno dei mercatini di Natale più belli della Slovenia; passeggiate e shopping lungo le viuzze lastricate della città vecchia.



reali da appendere alle pareti o alla porta di casa. La funicolare per il **Castello** è a due passi: all'interno della grande fortezza risalente al XII secolo ci attendono un museo di antichità e la torre panoramica, che ci apre una vista magnifica su Lubiana. A valle ci accoglie, invece, la **Cattedrale di San Nicola**, costruita a inizio '700 su progetto del gesuita Andrea Pozzo; la cupola (ottocentesca) è di Matej Medved, gli affreschi della volta in *trompe l'oeil* di Giulio Quaglio.

Con una passeggiata si prosegue nella città vecchia, tutta lucidata a festa. In piazza Mestni trg, accanto alla barocca *Fontana dei tre fiumi cariolani* (Ljubljana, Sava e Krka), del veneziano Francesco Robba, un gruppo di ragazzi intona canti natalizi, mentre lungo il corso brillano le vetrine. Altro giro, altri regali. Alla **Galerija Idrijske Čipke** si va per pizzi, centrini, tovaglie, tende e addobbi per l'albero, realizzati con la tecnica tradizionale del merletto a tombolo. Alla **Vineria del Ponte** (marito italiano, moglie slovena) per i liquori di mirtillo, di fichi, di sambuco o di miele e, naturalmente, per i vini locali; mentre alla **Galerija Atrij** si trovano bijoux, orecchini e braccialetti in fili di rame cromato, realizzati dalla coppia di artisti Milan e Žana. Ancora due passi sotto le luminarie ed ecco il negozio-atelier **Lina**, della stilista Dušanka Herman, creatrice di originali e sgariganti abiti da donna. Poi di ritorno sul lungofiume un altro gruppo di chioschi del mercatino di Natale ci cattura con maglie e cappelli fatti a mano, decorazioni floreali, borse, oggetti d'arredo e bevande calde. Il tempo di un gustoso pranzetto al vicino **Monstera Bistro** dallo chef Bine Volčič e si riparte per un pomeriggio dedicato all'arte. Al **NUK**, la bellissima Biblioteca Nazionale e Universitaria, altro capolavoro di Jože Plečnik, si ammirano il maestoso atrio e la

sala lettura tutta in rovere; in marmo soltanto le gambe dei tavoli. Alla **Galleria Nazionale** si trascorrono, invece, un paio d'ore tra dipinti e sculture di artisti sloveni e internazionali dal XII al XX secolo; tra questi ultimi, i nostri Giorgio Morandi e Filippo de Pisis. È ora di cena e la cucina in **piazza del Mercato con i tavoli all'aperto** e la musica dal vivo è una tentazione irresistibile. Prezzi stracciati, folklore e allegria rustica tra birre, vin brûlé, salsicce e bastoncini di carne macinata (*čevapčiči*); tanto dopo cena ci si alleggerisce nella discoteca **Cirkus Klub**, oppure per una serata più tranquilla si sprofonda al **Flo Bistro** o al **Sax Pub**.

### ULTIMO GIORNO

#### Cantieri d'idee in città

Una mattinata di cultura. Il più grande architetto sloveno ha segnato il nostro giro in città e gli rendiamo ancora omaggio andando a **Casa Plečnik**, un complesso di tre edifici (due preesistenti più un terzo corpo da lui stesso progettato): ogni ora comincia la visita guidata alle sei camere con studio, corte e giardino, per scoprire gli ambienti in cui Jože ridisegnò Lubiana. Il tour prosegue al museo **MG+**, la galleria d'arte moderna dedicata alle avanguardie del XX secolo e all'arte della Resistenza partigiana, dal primo Modernismo in Slovenia alla cosiddetta "guerra dei dieci giorni" (1991) per l'indipendenza dalla Jugoslavia socialista. Un'altra mostra, 70+7, celebra i settant'anni di attività espositiva del museo e i sette anni del museo d'arte contemporanea **+MSUM**, il distaccamento situato in zona Metelkova. Prima di ripartire c'è il tempo per un pranzo al **Figovec**, bistrot che mescola design e arredi di riciclo. Un ultimo assaggio di cucina slovena e via! Carichi di regali da mettere sotto l'albero. ■





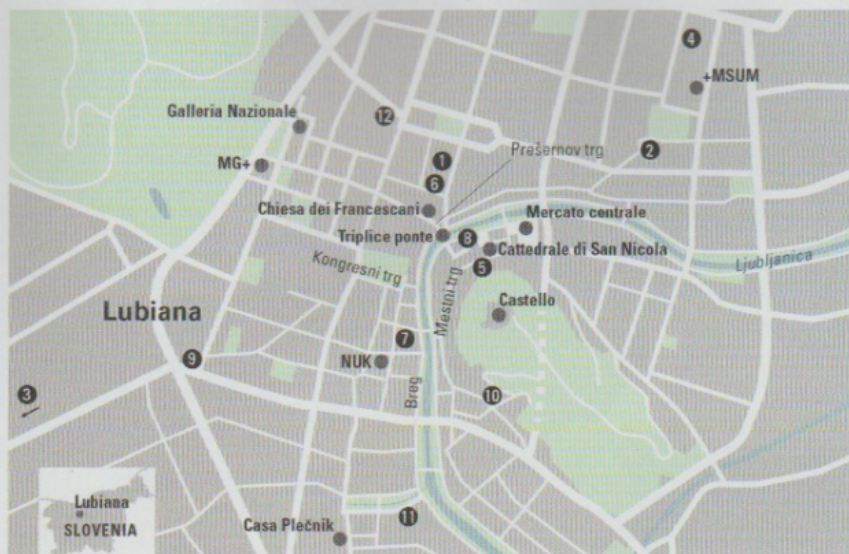
“ La zona del **lungofiume** da poco **riqualificato** è diventata una mecca per lo shopping, grazie ai mercatini di artisti e antiquari





## Weekend Lubiana

A CURA DI MASSIMILIANO RELLA



### Come arrivare

**In treno** Dall'Italia non ci sono voli diretti per Lubiana. La capitale slovena si può raggiungere da Udine e Trieste con il nuovo collegamento operato dalle **Ferrovie slovene** ([www.slo-zeleznice.si](http://www.slo-zeleznice.si)): circa 2 ore di viaggio, biglietti da 8 € a tratta.

**In taxi** Da Trieste con **GoOpti** (tel. 045-7861515; [www.goopti.com](http://www.goopti.com)): da 13 € se condiviso, in base a tratta e orario.

**In bus** Da Venezia, Trieste, Milano, Bologna, Roma e altre città con le frequenti corse di **FlixBus** (tel. 02-94759208; [www.flixbus.it](http://www.flixbus.it)): da 9 € a tratta.

### Dove pernottare

\*\*\*\*\*

**1 Grand Hotel Union** *Miklošičeva cesta 1*, tel. 00386-(0)1-3081270; [www.union-hotels.eu](http://www.union-hotels.eu) Centralissimo e maestoso, fu progettato a inizio '900 dall'architetto Josip Vančaš in stile Art Nouveau e oggi è protetto dai Beni Culturali. Bar e boutique al pianterreno, eleganti scalinate, quadri e sottofondo musicale Belle Époque, 173 camere spaziose in legno rosso, arredi minimalisti e accenni liberty. Doppia con colazione da 145 €.

\*\*\*

**2 Hotel Park** *Tabor 9*, tel. 00386-(0)1-3002500; [www.hotelpark.si](http://www.hotelpark.si) In un palazzo di 12 piani, a pochi minuti dal centro storico, è gestito con approccio ambientalista: riciclo dei rifiuti, informazioni su risparmio energetico, arnie per il miele sul tetto, uso di ingredienti locali per la colazione a buffet. Le 207 camere luminose e minimal hanno tinte

grigio-azzurre e ampie finestre panoramiche. Doppia con colazione da 85 €.

\*\*\*

**3 Azur Garni Hotel** *Sattnerjeva ulica 2*, tel. 00386-(0)5-9333600; [www.garnihotelazur.si](http://www.garnihotelazur.si) Situato a 20 minuti a piedi dal centro, un accogliente albergo a gestione familiare con 15 camere moderne, luminose, con colorate carte da parati, ognuna con un suo stile e complete di servizi. Doppia con colazione da 62 €.

**4 Hostel Celica** *Metelkova ulica 8*, tel. 00386-(0)1-2309700; [www.hostelcelica.com](http://www.hostelcelica.com) Si dorme in una ex prigione militare trasformata nel 2003 in ostello della gioventù, nell'area del centro sociale Metelkova. Al primo piano, 20 "celle" tra doppie e triple, tutte diverse e riadattate con soluzioni originali da giovani architetti e artisti europei. Al secondo, stanze da 4 a 12 posti letto e al pianterreno sala mostre ed eventi, bar e bistrot (solo a pranzo, spuntini da 3 €). Doppia da 52 €, colazione 3 €.

## Primo giorno

### Visite e acquisti

**Ianbo Art Gallery** *Trubarjeva cesta 51*, tel. 00386-(0)70-131554; [ianbo-art-gallery.business.site](http://ianbo-art-gallery.business.site) Orario: lun.-ven. 12-20.

**Mercatini di Natale** *Tra piazza Prešeren, il lungofiume (Breg e Cankarjevo nabrežje) a ridosso del Triplice ponte e sotto i portici dell'Arkada. Fino al 2/1. Orario: lun.-gio. e dom. 10-22, ven.-sab. 10-23.*

**Chiesa dei Francescani** *Prešernov trg 4. Orario: 7-19. Ingresso libero.*

**Ice Fantasy** *Kongresni trg; www.icefantasy.si Orario: 9-24. Noleggio pattini: 4,50 €. Ingresso: da 4,25 €.*

### Pranzo

**5 Klobasarna** *Ciril-Metodov trg 15*, tel. 00386-(0)51-605017; [www.klobasarna.si](http://www.klobasarna.si) Un "bucchetto" che propone da mattina a sera la tipica salsiccia carniolana *kranjska klobasa*, ma anche *juha* (la zuppa slovena) e *štruklji*, i tradizionali rotolini di pasta al formaggio, noci, mollica di pane e dragoncello, oppure

con crauti, pezzetti di salsiccia... *Klobasa* da 3,50 € e 5,90 € (doppia); zuppa e salsiccia 4,90 €; tre *štruklji* 4 €.

### Cena

**6 Atelje** *Nazorjeva ulica 2*, tel. 00386-(0)1-3081907; [www.restavracijaatelje.com](http://www.restavracijaatelje.com) Elegante bistrot con molto legno, pareti dorate, specchi e oggetti in design, a due passi dal centro. Il giovane chef Jorg Zupan propone una cucina moderna dalle radici slovene, in abbinamento a vini in maggioranza sloveni, anche al calice. A pranzo, menù light (2 portate) 18 €; a cena, menù di 3 portate 45 €, menù degustazione da 4, 5, 6, 9 portate a 40, 50, 60 e 85 €.

## Secondo giorno

### Visite e acquisti

**Mercato centrale** *Vodnikov trg e Pogačarjev trg; www.lpt.si/en/markets* Orari: mercato all'aperto lun.-sab. 6-16; coperto e sotto i colonnati di Plečnik lun.-ven. 7-16, sab. 7-14.

**Castello** *Grajska planota 1; www.ljubljanskigrad.si* Orari: fino al 31/12 10-22 (torre panoramica 10-21); 1/1-31/3 10-20. Ingresso: 7,50 €; 10 € con funicolare (stazione a valle Krekov trg).

**Cattedrale di San Nicola** *Dolničarjeva ulica 1; www.stolnica.com* Orario: 6-19. Ingresso libero.

**Galerija Idrijske Čipke** *Mestni trg 17*, tel. 00386-(0)1-4250051; [www.idrija-lace.com](http://www.idrija-lace.com) Orario: lun.-ven. 10-19, sab. 10-14.

**Vineria del Ponte** *Stari trg 2*, tel. 00386-(0)70-805175; [www.vineriadelponte.com](http://www.vineriadelponte.com) Orario: 10-21, dom. 10-17.

**Galerija Atrij** *Stari trg 5*, tel. 00386-(0)59-029409; [www.galerija-atrj.daportfolio.com](http://www.galerija-atrj.daportfolio.com) Orario: mar.-dom. 11-19, chiuso lun.

**Lina** *Gornji trg 14*, tel. 00386-(0)1-4210892; [www.svila-lina.net](http://www.svila-lina.net) Orario: 10-13 e 15-19, sab. 10-13, chiuso dom.

**NUK** *Turjaška 1; www.nuk.uni-lj.si* Sono visitabili l'atrio e la sala mostre lun.-sab. 10-18; la sala lettura solo sab. 14.30-18. Ingresso: 5 €.

**Galleria Nazionale** *Prešernova 24; www.ng-slo.si* Orario: 10-18, gio. 10-20, chiuso lun. Ingresso: 7 €, mostre temporanee 5 €.



INFO

**In Italia:** Ente Sloveno per il Turismo; [www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)  
**A Lubiana:** Centro informazioni turistiche (TIC), Adamič-Lundrovo nabrežje 2, tel. 00386-(0)1-3061215; [www.visitljubljana.com](http://www.visitljubljana.com)



MONSTERA BISTRO

## Pranzo

**7 Monstera Bistro** Gosposka ulica 9, tel. 00386-(0)40-431123; [www.monsterabistro.si](http://www.monsterabistro.si)  
Cucina stagionale, moderna, di base francese con influenze slovene e fusion giapponesi. Carne, pesce e piccola carta di vini tutti al calice. Il giovane chef Bine Volčič, stile hipster, braccia tatuate, è un personaggio televisivo. A pranzo, menù di 2, 3 e 4 portate a 16, 19 e 23 €; a cena, (solo gio.-sab.) menù di 5 e 7 portate a 45 e 55 €.

## Cena

**8 Tavoli all'aperto in piazza del Mercato** Pogačarjev trg. Orario: 19-24 Durante il periodo dei mercatini natalizi è abitudine cenare ai tavoli comuni di una delle "cucine da strada" allestite nel centro: ogni sera piatti popolari accompagnati da birra, vin brulé e musica dal vivo suonata su un piccolo palco. Čevapčiči ("bastoncini" di carne macinata) con verdure e pane: 10 pezzi 8 €; salsiccia domača klobasa con pane e verdure 7 €; patate fritte 3 €; vin brulé 2 €.

## Locali

**9 Cirkus Klub** Trg Mladinskih Delovnih Brigad 7, tel. 00386-(0)41-777747; [cirkusklub.si](http://cirkusklub.si) Disco e concerti dal vivo in uno dei locali della vita notturna di Lubiana, tra luci psichedeliche e spettacoli d'acrobazia. Dj sloveni e stranieri. Venerdì musica house; sabato disco e successi del secolo scorso. Orario: mer.-sab. 22-5. Ingresso: da 8 €. Consumazione: da 4,50 €.

**10 Flo Bistro** Gomji trg 25, tel. 00386-(0)51-392592; [www.facebook.com/FLobistro](http://www.facebook.com/FLobistro)  
Ambiente raccolto, salette dagli accenti vintage, mobili antichi, vecchie macchine da cucire Singer... Ideale per un drink con sottofondo musicale e pianoforte. Ogni secondo giovedì del mese serate letterarie e musica. Aperto fino all'una di notte. Cocktail 4 €, birre belghe e ceche da 3,70 €.

**11 Sax Pub** Eipprova ulica 7, tel. 00386-(0)40-168804; [www.facebook.com/saxpublj](http://www.facebook.com/saxpublj)  
Piccolo e grazioso, molto frequentato, tutto in legno con bancone in pietra. Musica jazz, funky e blues e una volta al mese musica live. Oltre 50 birre artigianali tra slovene, belghe,

ceche, tedesche, croate e giapponesi. Sempre aperto fino all'una di notte. Vini da 1,90 €, alcolici da 4,50 € e birre da 2,50 €.

## Ultimo giorno

### Visite

**Casa Plečnik** Karunova 4-6; [www.mgml.si](http://www.mgml.si)  
Orario: 10-18, chiuso lun. Ingresso: 6 €, solo giardino e mostra al pianterreno 4 €.

**MG+MSUM** Il primo (MG+) è in Cankarjeva 15; il secondo (+MSUM) in Maistrova 3; [www.mg-lj.si](http://www.mg-lj.si) Orario: 10-18, chiuso lun. Ingresso: 5 €; entrambi i musei 7,50 €; gratuito la prima domenica del mese.

### Pranzo

**12 Figovec** Gosposvetska cesta 1, tel. 00386-(0)1-4264410; [www.facebook.com/figovec](http://www.facebook.com/figovec)  
Moderno bistrot con maioliche floreali in bianco e nero, lampade industriali, tavoli e sedie riciclate e di design. Serve piatti sloveni come salsiccia pečenica con porridge di farro, cavolo fermentato e grasso di maiale fritto; štruklji con ricotta acida e così via. Ampia selezione di vini al calice. Conto medio: 28 €.

## Scontrino Low Cost

### 3 giorni/2 notti

Scegliendo le opzioni più economiche tra quelle proposte in queste pagine, il viaggio raccontato nel servizio si può effettuare con questo budget a persona:

Viaggio (da Milano con FlixBus)	50,00 €
2 notti all'Hostel Celica (camera singola con doppio letto e colazioni)	110,00 €
Pranzi e cene (3 + 2 con bevande tra bistrot, ristorante e street food)	82,00 €
Visite culturali	35,50 €
Birra, vin brulé, caffè	12,00 €

**Totale 289,50 €**



### LA PLAYLIST

a cura di Claudio Agostoni

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Senidah, Sladana                      | Ocean                              |
| 2. ManuElla (Manuella Brečko), Salvation | 5. Neisha, Krila                   |
| 3. BQL, Heart of gold                    | 6. Magnifico, Hir Aj Kam Hir Aj Go |
| 4. Tinkara Kovač,                        | 7. Laibach, Tanz mit Laibach       |
|  | 8. Bratko Bibič, Sackamra          |



ATELJE



AZUR GARNI HOTEL



FLO BISTRO



SAX PUB



KLOBASARNA